

غروش شرائط اشترا :

۳۰ برسنه لك آيونه بدل (در سعادت

۱۲ آلتی آیلق (ایچون

۳۶ برسنه لك (طشره

۱۵ آلتی آیلق (ایچون

استانبول ایچون محل اقامت تعیین

ایدیلمیسه طشره فیثانی آلتیر .

۵۲ نومرو برسنه لك ، نصی

آلتی آیلق اعتبار اولنور .

درج ابدلیان آثار اعاده اواز

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

امور اداره و تحریریه ایچون
عالم مطبعه سنه مراجعت اولنق
لازمدر .منافع ملك و دوله خادم و ادبیات
وفنون و معارف و صنایعدن
باحث هفته لاق غزته در .

صاحب امتیاز :

محمد اکرم

نسخه سی ۲۰ پاره در

پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی ۲۰ پاره در

۱۹۰۰ سنه سنه نسبتله ۱۹۰۱ سنه سنه كوريلان تزايدك قسم اعظمى آمريكا تشكيل ايتشدر كه شمردى به قدر اوقلمه دن بودرجه چوق آلتون اخراج ايدلماشيدى . بر طرفدن اوسـترالياـده آفريقاى جنوبىك ايراث ايتديكى نقصانى تلافى ايتشدر . و نووملزلاند . خطه سى عادتاً بوزده بكرى درجه سنه نقصانى قايتمشدر . قوندايق ، آلتون مسدئلى ده نقصان اخراجات ويرمشدر . روسيه يك اخراجى ۹۴ بيك ۶۵۹ عثمانى ليره سى قيمتمدهر . قولوبياده ايسه قاريشقلى مناسبيله اوج سندن برى اخراجات تنزله اوغرامشدر .

آمرىقادن وارد اولان معلوماته كوره يكي بر جسيم كى انشاسنه باشلانلمشدر كه بوكى آمرىقادن اوروپايه كومور نقل ايدمك وعودتده اسپانيادن آمرىقا به دهمير معدنى طاشيه جقدر . بو واپور ۱۴۰ مترو طولندهر . صو كسيى ۸ مترودر ۱۰۰ بيك طونه كومور استيعاب ايدميه جقدر . سرعتى ۱۰ توددر . بويولمكى سفان آمرىقاده ۴ بيك ۶۳۶ ايرايه مال اولور . سنه اون دفعه اوروپايه كيدوب كالير ايسه ۱۰۰ بيك طونه كومور نقل ايتش اولور كه هر طونيك اجرت نقليه سى ۹ فراقه كالير . نورفواق كومورى ، پرند ۱۲ فراق ۵۰ ساتيم اولمسنه نظر آ بوسينه اوروپايك ريخمارلر بسنه بويولمك طونيه سى ۲۱ فراق ۵۰ ساتيم فيساتله دوكليله جقدر . اوروپايك تجارت سفانى بوفساتله كومور نقل ايدميه يكي ايچون رقابت براز مدعش اوله جق !

داما ، شطرنج اويونلريك بر كون ، ايكي كون ، نهايت بر هفته قيجهمز دوام ايتديكى ايشيديرك اما ، درت سنه هيج براونجوي قارشيننده كنى مات ايتكميزين دوام ايتديكى يكي ايشيديورز !

۱۸۹۸ سنه سى كانون اولك اون بشنده باشلايان بر شطرنج اويونى ۱۹۰۲ سنه سى كانون تائيسنك ۳۱ سنه ختام بولشدر كه تمام درت سنه اويون سورمش ديگدر . هم اويونجىلارك برى اوسـترالياـده سيدته سى شهرنده ، اونكى انكترده پايتموده . بونلر مکتوبه باشادقلى

قساويه دى مونته ين رومانجىلده جائى قسـبـى اختيار ايتشيدى . فقط طبيعى صوك درجه ياردم ايتديكى ايچون ارلرنده برچوق جايتلر ، برچوق خيجع منظرلر برآمده كوسترديكى حالده انسان بونى برقيقصه عد ايدمى . مثلاً هيزك او قودونى ودقساتله سنده سـير ايتديكى سيمون نامارى ... اودرجه صنعتكارانه ترتيب ايدمشدر كه يك او قدر كوزل ترجه ايدلماش ايكن او نقصه بيله خوش كورلويوردى .

م . كاظم

حوادث فيه ومدنيه

جوف ارضه ييجز ، توكنمز خزان بولندينى معلومدر . سى بشر بونلرى ميدانه چيقادر ، واحتياجات عموميه مقابلنده تداول ايتدير .

آمرىقا مسكوكات مديرى موسسو رورتس ۱۹۰۱ سنه سنه بويقتدار معدك نادرينك ير آلتسندن ير يوزينه چيقارلديغه دائر بر راپورط تنظيم ايتشدر . بو راپورطه نظر آلتون اخراجى ۱۲،۸۹۴،۳۴۴ اونس ، يعنى ۴۰۱ بيك ۵۳ كيلوغرام آغيرلنده و ۶۲ ميلون ۲۴۱ بيك ۵۸۴ عثمانى ليره سى قيمتمدهر . كوموش اخراجى ايسه ۱۷۵ ميلون ۷۵۴ بيك اونس ، يعنى ۵ ميلون ۴۶۶ بيك ۵۶۴ كيلوغرام وزنسنده ۵۵ ميلون ۱۲۶ بيك ۲۲۷ عثمانى ليره سى قيمتمدهر . كوموش اخراجى شواون سنه ظرفنده مقدارجه تحوله اوغرامشدر . آلتون اخراجى بالعكس سندن سنه به بر نسبت منظمه دارمسنده جوغلامشدر كه ۱۸۹۲ سنه سنه ۲۲۰ بيك ۶۵۳ كيلوغرام قفلتمده ۳۴ ميلون ۵۴۵ بيك ۴۵۴ عثمانى ليره سى قيمتمده ايدى .

فقط ۱۹۰۱ سنه سنه بو اخراجات بردن بره تنزل ايتشدر . جنوبى آمرىقادن ۱۸۹۸ سنه سنه ۱۲۴ بيك ۲۴۴ كيلوغرام آلتون چيقارلش ايكن ۱۹۰۱ سنه سنه انجق ۱۴ بيك ۷۴۱ كيلوغرام چيقاريله بشدر . بناء عليه



عشق خاطره‌لری

۹

سندك

سیاه کوزلری بکیزدی طبق کوزلریکه
 انیر زاهرینک اهتزاز تاریله
 او شعر مهم سودا طراز نایله
 اوت ملک، کوزی بکیزدی طبق کوزلریکه .

باقیشلرئنده سانیردم نگاه شارفتك
 طلال اسودی بارلاردی پر حرارت عشق :

اوت کوزلدی .. بوتون کوزلریله کوزلریک
 چیزه نونه‌سی افق روچه قریبشورق
 نکاهی ساده دکل لکنقیله کوله‌لری ،
 اوخقیله بوتون کوزلریله هپ سندك ،
 بوتون اوشوش نوبتیله هپ سندك ؛
 کوزلدی طبق سکا طبق طبق بکیزدی
 کوزلدی هرشیئ لکن الیک وجودنده
 اوروح یوقدی .. اوروحك .. اوروح پرخنده

— حصار : ۲۰ نؤز ۳۱۷ —

۲۳ ج ویدی



رعشه غني

— ۴ —

درد سته .. ايشته درد سته سوکرا
ينه روحمده خنده بار اولدک ،
ينه روحمده سن خيال آرا
بکا بر عقدۀ مسار اولدک ..

بن اونوتدمدی یاد سودا کی ،
دون ، فقط دون ينه کوروغجه سی
دویدی روح وصال رؤیا کی ..

کل او صافیت لطیفه کله ،
أسی درغیانی براقده ، بی
اذیتله آشنا ابله .

عمر سيف الدين

آخ .. سوکيلم

قصقناغچمندن ، سکا منحصراً نکل ابداماک قورقوسندن
بعث ایدیورکن کوزلرئده مادی بر شمشک خفیف برلمۀ آقوله
پارلایه رق وجهه رک زلک طلیبیسندن چقه رق کربران بر
قرض بلفک توجات الوائيله ملو توشورکن دوداقلرک کوچک
برقلص عصی ابله تزه بور ويلمه که دیوردک دها نصل سنک
اولم ؟ بر قاذین روسی سوش و سولش بر قاذین روحنک
قصقانلجه ایکنر دیککی ، امنیت اولمده دها جوق حراوتسز
اوله جفی بيلمه که ، بيلمه که نصل آکلانه ! آخ سوکيلم ..
بن بوعشک ، بوخولای سعادتلکده بر جوق سودالرکی فسانه
اغفال اولوب سونه چکندن پارلویپ ، بارلویده سوکره بر
مذولیت سعادت انجمنه چیرینرکن قلمده ناکهانی بر جریغۀ
مجران آجه چندن ونهایت دوکولمه دوکولمه حیامده بیتن ،
توکمنز بر عقدۀ ألم اوله چندن قورقوروم ايشته بومغفل فقط
حراوتی نظر لرکدن او قودوم شلر سودادن بومغفل لکن لرؤش
صمیميله ابدیت عشقزی مبشر دوداقلرکدن واونلرک الهامات
سودا برور یسندن اوقدر مطمئن اولیورمک بوتون اولری ،
اواخی ، او اوچوروملی خیال خاطراقی یالکز ، اوت یالکز
اونلرله اونوغه موفق اولویورم شدی برمنکشه صفوتيله نوزله
نوزله نظار یه کودی برمسیره أسرار وخوایا آجان کوزلرکله
برشمر شهاب دوداقلرکلمنی مینی برسرچه خیالی ایقاط ابدن آلرکله
وبوتون کوزلرکله تنوق ایدن بوغصو صیترکله سکا ، سنک
عشقکه اوقدر مبتلاک .. آخ سوکيلم عوا لیت بی ، سمود
اولدیم ییلدیکم حالده ينه مالک اوله ماق حسیله پره هراس
بدنخت اولق ایستورم !

— ادرته : ۲۸ تيسان ، ۳۱۸ —

م . حلمی

شرق

سن حیاتم ، هب بوتون روحمک ای آرام جان
نور دیدم لطف ایدوب کل دیدم دن اوله نئان
چیریدایم ، تزه ر ، طورور دردکله قلب ناتوان

تقرات

نور دیدم لطف ایدوب کل دیدم دن اوله نئان
چاره سازم کل پش امداده مجران آره ده
حزن وعشقم زنک رویدن غایان اوله ده
خسته دل بالین نمده جان ووروب جان آله ده

تقرات

نور دیدم لطف ایدوب کل دیدم دن اوله نئان

— مفری کوی : ۳ مایس سنه ۳۱۸ —

ن . م

نشیده

کیجه مک هوای راطی ابله نئانک اولان چپیکلر ، سبزین
وادیلر ، خفیف خفیف آسن روز کارک سینۀ حارنده محترز ،
رمیده بر حالده دوران شملرله برنوم مدیدک ، آرقق صاریشین
سحرک مغون تیسملرک بقۀ طراوتیه بونلر هب .. هب بونلر
افقه ؛ افقک ردای املیندن یواش یواش یوکسله ن برکتله
آتشینک حزمات نورانیسته سودای برشمر نوین دوکرکن ..
سن ، کوچوچوک اللربیک آرمه سنده اورسه لیدیک اولما ابله
ده کز کنارینه ، اوطوردینم قیالک بر آرز اونه طرفنده متالکانه
بر صبر سزاله قوشیوردک .. کلدک ، چنلرک اوستنه صیرمه ملی
مشلی آترق بر طرور لاقیدی ابله دیکنلرک آرمه لرئده ترانه زن
قوشغیزلرهمرق سسکه پیرو اولیور و نصل اولماق دوزلرکله
ده کزه آتیوردک ..

بونیان صباحنک لطافتدن سوزولن انیری باربانیلر
بطی ، پک بطی بر مسورنده آفان ده کزک ساکن چرنیلرله
برلشهرک سکا و بکا بر نغمۀ نفات صاچیوردی ... اوراده
روحک ، بهار قدر صاف اولان روحک هیجانلرله ، سنی
سویورم و سوه جگمه امین اول دیوردم .. سن ده سحر خلقتک
بغز توکمنز کولوشلرله بی تأمین ایدوب .. آره صره ازیعی
نظر لرکلهده بی سوزیوردک .

لاکن اوخ .. شدی ، ينه اوپار ... ينه اونیسالک براق
سالمی آلتیده ... زهمدین چنلرک آرمه لرئده ... ايشته
ينه بو ، راکد ، پک خفیف آفان ده کزک یاننده ... یالکز ،
سندن یالکز اوله رق بتون تیسملرئدن آیری بر حیات این
یا شاپورم .
خ . سروری

و عربلرک تختلری آلمه قونہ جقدر . کوجولک عربلرک
آغیرلری ۶۶۵۰ ، بیوکارک ۶۸۰۰ کیلودر .

روسینک مانجوری خطہ سنده توسیع تجارتہ
اوغراشدینی معلومدر . ذاتا ارباب اقتصادک قائل اولدنیقہ
کوره بوخطہ ایلرودہ روسینک هر دلر مالزمہسی ایچون
برمنبع اوله جقدر . شمدی برشرکت تشکل ایدهرک
مانجوری آوجیساریلہ قونطورات عقد ایچشدرکہ ، بو
قونطورات موجبہ آوجیسار سولکونک چقتی ۱۰
قاپیک ، یعنی الای بارہ مقابلاندہ شرکتہ کثیرہ جقدر .
شرکت بوقوشلری واغونلرہ موسوقوایہ کوندرہ جک
ورچفت سولکون ایچون اوج غروش نقلیہ اجرتی
ویرہ جقدر . بوتجارت بک واسع برمنبع میدان آچہ جقسده
« نووی قرای » ناندہکی روس غزہ سنک افادہ سنہ نظراً
مانجورینک سولکونلری آتبیق اون سنہ قدر بوتجارتہ
طیانہ بیلہ جک ، صکرہ بردانہ بیلہ قالیہ جقدر .

« یانتیق قرای آمریقان » غزہ سی کبارک نقلہ مخصوص
برشمندوفر دن بحث ایدیور . بوشمندوفر بحر محیطک
اوقلاندا ساحلندن باشلاہرق ۲۱۰ متر و سورمکدهدر .
اوستی آجیق برطاقم واغونلر موجوددرکہ بونلر درت رای
اوزرنده طورمکہدر . بویلی ۷۷ متر و ۵۰ سانتیم
واکری ۲۳ متر و ۱۶ در . اون آلتی یزندن رکزایدیلان
عمودلر کینک هر طرفندن قاورایہرق صالانمنسہ ، یزندن
اوینامسنہ مانع اولور . ایکی بیک بارکیر قوتندہ برماکنہ
اوج بیک طونہ نقلتندہکی برکینی زحمتیزجہ صودن
چیقاروب واغونہ یوکتمکدهدر . کچن کون ۱۵۰۰ طونہ
نقلتندہ برانکیزکیسی ۳۰۰ طونہ یوکلہ برابر ۲۰ دقیقه
ظرفندہ واغونہ یوکلہ دلمشدر .

آوروپادہ کیمچیکہ متعلق چیقان برغزہ نیک بیاننہ کوره
دنیاک الکاسکی کیسی « ترافالغار » دہکی آمرال نلسونک
رکوبنہ مخصوص « ویتوری » در . بویکی ۱۷۶۳ سنہ
سندہ انشا ایدلہکی جہتلہ شمدی تمام ۱۲۷ سنہ لک
صاییلر و آثار عتیقہ نوعندن اواق اوزرہ « پورتسموت »
ترسانہ سندہ صافلانمکہدر . برکینک قضایہ اوغرامیہ چی

شطارنج اویونی یئہ مکتوبلہ بئیرمشار وغایت سیدنہی
شہرندکی اویونچیدہ قالشدر . بر وقت یئہ لوندرہ ایلہ
نویورقدہ متمکن ایکی آدم آردسندہ بر « مچ » مسابقہسی
آچلمش وبتون مخبرات تاغرافلہ وقوع بولمشیدی .
بیلمولہ سیدنہی آردہ سندہکی مسافہ نظر دقتہ آلتیرسہ
بو اویوزدہ بوندن آز برزمان ظرفندہ بیتمزدی ظن
ایدرز .

تکمیل غزہ لک یازدینی حادثہ « مؤسفہنی اوقو »
مشکزددر . مارتینیک آلمہ سندہ سن پیر وسن طوماس
قصبہلری برولقانک مامعہ ندان لہی اولمشدر . بیلہ
ناملہ یازایدیلان بویار طاساغ ۱۸۵۶ سنہ سندہ بردفہ
فوران ایش ایدی . کچن ہفتہ بردن برہ یئہ فورانہ
باشلانچہ ، بویکی شہرک خانلری آتش یاغورینک آلتدہ
قالہرق طوتوشمش وخالق شہرک یانغیزدن قاجق ایچون
النجسا ابتدکاری اوورلردہ شدت حرارتدن تاف
اولمشلرددر . مقداری قرق بیکہ بالغ اولور!

سن پیر شہری الک مہم بر تجارتکارہسی . وواقان
فوران ایچکہ باشلادینی زمان خالق اوقور تلاش ایچمش
ایسندہ ، ایرتہسی ، یعنی افرنجی مایسک بشنجی کونی
« کورن » قاریفہ سنک یوز الای ایشچی ایلہ برابر محو
وتاف اولدینی خبر مؤس فی آوروپایہ عکس ایش .
وآلتنجی کونی آتشنک برجامور سیلابہ سنک اطرافہ
یابیلدینی بیلدرمشیدی . ایشہ بوسیلاب ، باران آتشلہ
برلشہ لک فجیع برتخریبہ سببیت ویرمشدرکہ بوکا
شبیہ وقایع بک اندرددر . بو آقندن قورتولانلر ایچون
جہانک هر طرفندن اعانہ لر طویلانمغہ باشلاندینی کبی
فرانسہ حکومتنده تعزیماملر کوندرلمشدر .

نویورقدہ الکتریقلی براونیدیوس قومانیہسی تشکل
ایندیکنی اولیکی نسیخہ لر مذہ بیلدرمشیدک . « الکتریقال
وورلد » غزہ سی بوکا دائر قصبیلات ویریور : هر
عربہدہ درت ، ایش بارکیر قوتندہ ایکی موتور ۴۸
یازچہدن مرکب بر منظومہ بولنہ جقدر . بونلرک سرعتی
ساعتدہ ۲۵۰ ، ۲۰۰ ، ۱۰۰ کیلو متر و اوله جقدر .
منظومہ محفوظہ سبلہ برابر ۱۷۰۰ کیلو آغیرلنسدہدر .

فردای خیال



محرری : آصف مهر

— ۶۵ نهمی نسخه دهن بری مایه —

زولیده اونی پک بکنه بوردی . اوده بر محررک طرز
نحر برندن بحث ایدیور : اواسلوب یارنی ، عشق ،
عشق ... ناصل زرین بر یاغور جریان وسکونیه
انسانک بتون دماغی ، بتون حیاتی استعیاب ایدیور ...
شفیق اوناری دیکرکن اوده سودیکی رومانندن بحث
ایدیور دی : اشته حیات ، عشق بوآدر ، دیور دی .
— سوکره کندی حیاتی ، کندی حیاتیله رومان
آرمه سنده توازنه حیرت ایدره : — رومان ...
کور دیکیزی ؟ اوقونه جق رومانی . حیات اشته بودر .
عشق ... بزم الک کوزل رومانز . بر رومان لسانی ،
دیور دی .

سوکره . بنده کیمه ، کیمدن بحث ایدیورم .
دیه سکوت ایدوب اورتیه عشق مسئله سی آتیور دی .
محررک اثرلری حقنه ناصل متخالف الفکر ایسه لر
بونده متضاد ایدیلر . یالکز شفیق ایله زولیده آرمه سنده
برماییت واردی ، سامه اونله اوزاقلاشور . «عشق
دنیا ناک تشککدن بری افسانه در ، اما هانی عادتاً بزم
باجنک حکایه لری .. دیوب کولیور دی . زولیده اعتراض
ایدیور دی . «عشق حیات » دیور دی . و حیسانک
عشق ایله قائم اولدینه اعتداید ایدره برعشقه نقدر
محتاج اولدینگی اشته بهلول ایله آرمه لرند برعشق اولمش
اوله بیدی هیچ بروقت حیاتی بو قدر طاقتشکن برداغ
ایم کی یشامیه جفتی ، قاری فوجیه سووب داتما بر برینه
اطاعت اتمکله تأسیس اید چکلی عشقک بر حیانک ادامه سنه ،
برسه ادنک ورود وقررینه درجه اهمیتلی بروقت اوله جفتی

وحسن صورتله محافظه ایدیه چکی فرض اولدینگی حاله
آنحقی یوز یکریمی سنه قدر دایانه بیسه چکی ارباب فچه
نخمن اولمش ایکن بوکینک ده ازیاده محافظه حیات اتمی
غایت دقتی انشا ایدلرکنه حمل اولنور . بالا صیدینه
مخصوص «ترولو» اسمنده کی برکی ده ۱۳۹ سنه ایقای
وظیفه ایستدکن سوکره «هول» لیانده چور وکلکه
جبقارلشدر . بوکی ۱۴۸ طونه نقلنده ، اوچ دره کای
ایدی ۱۷۴۸ سنه سنده «فیلادلفی» ده انشا ایدلشیدی .
برقاج سنه قدر آمریقالیلر طرفندن قوللانلقدن سوکره
بالا صیدینه استعمال ایدلک ایچون برانکلیز طرفندن
صانوان آلمشدر .

۹۷ سنه بوزلره مجادله ایش و ۴۴ سنه ده بالطق
دکننده بر تجارت اوی ایچون کرا سته طاشیمش ،
طور مشدر .

شمندوفرلرک ، اوتوموبیلرک سرعتی نظر دقتیه
کتیردیکمز زمان کندی بزی حیرتن آله ماز .

حال بوکه کوردیکمز سرعتی استحصال ایدن بشردر ،
بشره اونی تعلیم ایدن خالق یزداندر ، اوانک طبیی اوله رق
احسان بیوردینی اصل بر سرعت واردرکه بوسرعه
یتشمک طاقت بشرک خارجنده در .

قوشلر ... اوسرعتی بزه کوسترن قوشلدر . بر
ایک آفریقادن آلمانیا ناک هلیقولاند آله سته بر بهار
کیجه سی طقوز ساعتده کلورکه ساعتده ۷۲۰ کیلومتر
قطع ایدیور . هله هر سنه «لابرادور» دن «آمازون»
خطه سته کیدن یاغور قوشی ساعتده تمام ۸۷۰ کیلومتر
آلتی شرطیه قطع مسافه ایدیور .

شمندوفرلرک کلاجه آلمانیا ناک «پوتسدام» . کیدن
وتک رای اوزرنده ایشلیان بر عسکری شمندوفرلی
واردرکه دنیا ده کی خطوط حدیدیه ناک سرعتی
اولوق اوزره ساعتده آنحقی ۱۵۰ کیلومتر یول آلمقددر .
بنشاء علیه قوشلرک سرعتیه هیچ بر صهی سرعت
یتشمه چکدر .